

item

**Strahler 35W
Anwendungs- und Montage-
hinweise**

**Lamp 35W
Notes on Use and
Installation**

Allgemeines

Sicherheitshinweise:

Safety instructions:

General instructions

Der Strahler 35W darf in explosionsgefährdeten Bereichen nicht betrieben werden!

Lamp 35W must not be used in environments where there is a danger of explosion.

Verbrennungsgefahr: Die Schutzscheibe wird bei Betrieb heiß! Sie darf deshalb bei eingeschaltetem Strahler nicht berührt werden. Der Abstand zu brennbaren Teilen oder wärmestauenden Wänden muss mindestens 0,5 m betragen.

Danger of burns: The protective panel gets hot in use! The panel must not be touched while the Lamp is on.

Der Strahler 35W darf nur mit Schutzscheibe betrieben werden. Eine defekte Schutzscheibe ist zu ersetzen (Ersatzteil- Art.-Nr. 0.0.417.62).

The distance between the Lamp and any flammable articles or heat-accumulating walls must be at least 0.5 m.

Lamp 35W must only be used with the protective panel in place. Replace damaged protective panel (Spare Part Order No. 0.0.417.62).

Anbringung des Strahlers 35W

Der Strahler darf nur an den Profilkanten des Aluminium-Gehäuses befestigt werden.

The Lamp may only be attached using the Profile Grooves of the aluminium housing. Suitable Fastening Elements are those in Line 8 of the item MB Building Kit System.

Fitting the Lamp 35W

Geeignet hierzu sind Befestigungselemente aus der Baureihe 8 des item MB Systembaukastens.

Die Schutzart IP 67 bezieht sich ausschließlich auf den Strahler 35W, nicht jedoch auf den Verteilerblock 3-fach oder den Elektronischen Transformator 105W. Diese Bauelemente müssen vor Staub und Feuchtigkeit geschützt angeordnet werden.

The IP 67 protective rating only refers to the Lamp 35W and not to the 3-Way Distributor Block or the Electronic Transformer 105 W. These components must be protected against dust and moisture.

Soll die Position des Strahlers während des Betriebes verstellbar sein, wird empfohlen, das Gehäuse mit einem geeigneten Handgriff (z.B. Handgriff PA 80, Art.-Nr. 0.0.391.34) zu versehen.

If it is intended to adjust the Lamp while it is use, we recommend fitting a suitable handle (e.g. Handle PA 80, Order No. 0.0.391.34) to the housing.

Netzanschluss

Der Strahler 35W darf nur mittels des Elektronischen Transformators 105W (Art.-Nr. 0.0.417.75) an Netzspannung angeschlossen werden. Die Netzspannung muss mit der auf dem Transformatorgehäuse angegebenen übereinstimmen.

Lamp 35W must only be connected to the mains power via the Electronic Transformer 105W (Order No. 0.0.417.75). The mains voltage supply must comply with that given on the transformer housing.

Mains connection

Der Transformator erzeugt an der Sekundärseite eine Wechselspannung 12V.

The Transformer generates a 12V alternating current on the secondary side.

An einen elektronischen Transformator können über den Verteilerblock 3-fach (Art.-Nr. 0.0.417.74) bis zu 3 Strahler 35W angeschlossen werden.

Up to 3 Lamps 35W can be connected to one Electronic Transformer via a 3-Way Distributor Block (Order No. 0.0.417.74).

Die Länge der 12V-Zuleitung des Strahlers 35W darf nicht verändert werden.

The length of the 12V lead to the Lamp 35W must not be altered.

Inbetriebnahme Commissioning

Vor der Inbetriebnahme muss geprüft werden, ob alle Leitungen unbeschädigt und so verlegt sind, dass Scheuerstellen vermieden werden. Die sichere mechanische Befestigung ist

Before switching on the Lamp, check to see that all cables are in perfect condition and have been laid in such a way that they can not become frayed.

ebenfalls zu überprüfen.

Die Schutzkappe des Geräteschalters ist auf Beschädigung zu prüfen. Möglicherweise eindringende Feuchtigkeit kann zu schweren Folgeschäden führen.

Check also that the lamp has been firmly fitted in place.

Check the protective cover of the switch for damage. Any moisture entering the housing may lead to serious additional damage.

Reinigung Cleaning

Für die höchstmögliche Lichtausbeute wird empfohlen, die Schutzscheibe regelmäßig zu reinigen. Dazu den Strahler abkühlen lassen und ein mit einem milden Haushaltsreiniger getränktes, nicht faserndes Tuch verwenden.

To ensure maximum light intensity, we recommend cleaning the protective panel regularly. To this end, allow the Lamp to cool down completely and wipe carefully with a fibre-free cloth soaked in a mild household cleaning agent.

Wartung und Reparatur Maintenance and Repair

Vor jedem Öffnen des Gehäuses ist der Strahler 35W spannungsfrei zu schalten. Reparaturarbeiten mit Ausnahme des Lampenwechsels dürfen nur von einer ausgebildeten Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

The Lamp 35W must be isolated from the mains supply before the housing is opened. Repair work, excluding changing the bulb, may only be carried out by authorised, qualified electricians.

Zum Auswechseln der Halogenlampe ist wie folgt vorzugehen:

To change the halogen bulb, proceed as follows:

> Strahler 35W spannungsfrei schalten.

> Isolate the Lamp 35W from the mains supply.

> Herauserschrauben der 4 Schrauben an der Lichtaustrittsseite des Gehäuses.

> Unscrew the four screws on the side of the housing where the protective panel is.

> Abnehmen des vorderen Gehäusedeckels mit Schutzscheibe und Dichtung.

> Remove the front housing cover, protective panel and seal.

> Lampe aus der Steckfassung nach vorn herausziehen.

> Pull the bulb towards the front and out of its socket.

> Neuen Halogenreflektor (Art.-Nr. 0.0.417.77) einsetzen. Achtung: Den neuen Halogenreflektor nicht mit bloßen Fingern berühren.

> Insert a new halogen reflector (Order No. 0.0.417.77). Note: Do not touch the new bulb with bare fingers.

> Gehäuse in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen und die 4 Schrauben über Kreuz anziehen.

> Reassemble the housing in the reverse order and tighten up the four screws alternately.

Hinweis: Es darf keinesfalls ein Halogenreflektor anderer Bauart (z.B. „Cool Beam“) in den Strahler 35W eingesetzt werden! Die Verwendung des original item Ersatzteils (Art.-Nr. 0.0.417.77) garantiert den sicheren Betrieb des Strahlers 35W.

Note: It is not permitted to fit any other kind of halogen lamp (e.g. "Cool Beam") in the Lamp 35W! Using original item Spare Parts (Order No. 0.0.417.77) will guarantee safe use of the Lamp 35W.

Entsorgung Disposal

Die Entsorgung des Strahlers 35W am Ende seiner Lebensdauer richtet sich nach den örtlichen Vorschriften. Durch Demontage ist eine weitgehend sortenreine Trennung der eingesetzten Werkstoffe möglich.

Disposal of the Lamp 35W at the end of its lifecycle will depend on local waste disposal regulations. If completely dismantled, the individual parts can be pre-sorted into their component materials.

Haftung Liability

item haftet nicht für Schäden, welche durch fehlerhaften Einbau und unsachgemäßer Wartung oder Handhabung des Strahlers 35W entstehen!

item shall not be liable for damage caused by faulty installation or improper maintenance or handling of the Lamp 35W!

item

item Industrietechnik
und Maschinenbau GmbH
Friedenstraße 107-109
D-42699 Solingen

Postfach 12 01 64
D-42676 Solingen

Telefon +49/212/65 80-300
Telefax +49/212/65 80-310

info@item-international.com
www.item-international.com

Made in Germany

0.4.111.19 10/2001